

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 2

**Artikel:** Schweizer Berghilfe 1960

**Autor:** W.Z.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776658>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

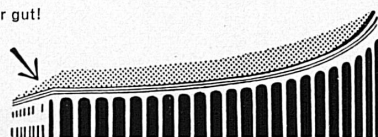


In zentraler Lage,  
4 Gehminuten vom Hauptbahnhof.  
Die ruhige, heimelige Gaststätte.  
Italienische Spezialitätenküche.  
Sämtliche Zimmer mit warmem und  
kaltem Wasser. Mäßige Preise.

**ZÜRICH 4** Reitergasse 6  
Tel. (051) 23 32 11

### Bahnhofbuffet Enge Zürich

immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

Rasch bedient \_\_\_\_\_ in der Braustube  
Hürlimann  
Bahnhofplatz Zürich  
Tellerservice

In der Nähe vom Hauptbahnhof Zürich  
gibt man sich Rendez-vous im modernen  
Restaurant  
**Du Pont**

Bierstube  
Jägerstübli  
Snack-Bar  
Konferenzsäle

A. Stöcklin Tel. (051) 23 67 35 Beatenplatz

**Fuller**

**Hotel Zürich**  
Badenerstraße 357  
Tel. (051) 52 65 00

200 Betten. Zimmerpreis inkl. Frühstück, fließendem Wasser,  
Radio, Telefon, pro Person ab Fr. 10.50, mit Privatbad ab 16.-  
Sommer 1960 alle Appartements mit Fernsehen.

**Hotel Krone Untersträß Zürich**



Telefon (051) 26 16 88

Das Haus mit dem  
ausgezeichneten  
Spezialitäten-Restaurant  
Räumlichkeiten für  
alle Anlässe  
Mit höflicher Empfehlung  
Paul Wüger

### Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen  
Schnellzügen der SBB, und  
übernehmen Sie am Bahnhof  
nach der Ankunft Ihres Zuges  
Ihren bei uns bestellten Miet-  
wagen, um damit rasch und  
müheles Ihre Kunden und  
Freunde zu erreichen.

In Basel  
Biel  
Genf  
Bern  
Luzern  
Zürich  
St. Gallen

halten wir für Sie eine  
Reihe von Mietwagen  
zur Verfügung.

**WELTI-FURRER**

Mietwagen

Tel. 23 84 52/25 66 44



### Schweizer Berghilfe 1960

Das Bergdorf braucht Wasser!

Der Ruf scheint unzeitgemäß: Aus  
unsern Ferientagen wissen wir doch  
von schäumenden Wildbächen,  
stiebenden Fällen, verträumten Berg-  
seelein. Doch wenn der metertiefe  
Schnee die Hänge deckt, wenn die  
Eiskälte die Wasserläufe in Fesseln  
legt, tröpfelt bisweilen der einzige  
Dorfbrunnen nur noch – und das  
sollte für Mensch und Vieh genügen!

Neuzeitliche Wasserversorgungen  
und Hydrantenanlagen als Kampf  
gegen Feuersbrünste tun unsern  
Berggemeinden not; darum setzt sich  
die Schweizer Berghilfe seit Jahren  
dafür ein, daß die Bergdörfer, Weiler  
und entlegenen Höfe reichlich gutes  
Wasser haben. Die Schweizer Berg-  
hilfe hat durch ihre Unterstützung  
auch Stromversorgungen, Bergwald-,  
Alp- und Gütersträßchen, Transport-  
seilbahnen, Wildbach- und Lawinen-  
verbauungen, zweckmäßige Dorf-  
und Alpsennereien, Sägewerke, Alp-  
ställe usw. ins Leben gerufen. Solche  
Werke bedeuten nicht nur eine vor-  
übergehende Hilfe, sondern eine  
dauernde Erleichterung der harten



Lebensbedingungen unserer Berg-  
bevölkerung. Noch bleibt freilich viel  
zu tun; so sind wir auf den Beistand  
jedes heimatverbundenen Schweizer  
angewiesen. W.Z.

Schweizer Berghilfesammlung 1960;  
Postscheck VIII 32443 Zürich.

**BUFFET**

**H B**

**ZÜRICH**

**RUDOLF CANDRIAN, INH.**

*grosszügig in der Leistung —  
bescheiden in der Berechnung*